

nen unter den Obermeistern der in Paris errichteten 22 Logen. — Ehrwürdiger Herr. Der lebhafte Antheil, welchen ihr an alle demjenigen nehmet, was den vornehmen“ (*illustre*) „Orden der FMr. betrifft, hat mich bewogen Euch dieses kleine Werk zu überreichen.“

Dann jene Stelle auf S. 23:

„Wenn man in der Loge ist, so sind aufser dem Meister die zwey vornehmsten Bedienten, welche Aufseher genennet werden.“

d) „Die offenbarte Freymäurerey und das entdeckte Geheimniß Der Mopse, Aus dem Französischen übersetzt von dem Bruder Phidias, Mit einem Schreiben des Übersetzers für die Glaubwürdigkeit dieses Buchs und einem Anhang einiger Freymäurer Lieder und Reden vermehret. Mit Kupfern. Leipzig, bey Franz Christian Mumme. 1745.“ Nach 14 unpagin. Bl. 244 SS. in 8. Neben den *Gesängen* steht der französ. Text. Aufser den 8 K., dem Blatte mit dem *Chiffre* und den Notenblättern, hat der Übersetzer noch eine zum größten Theile chiffrirte *Zuschrift an die ehrw. Gesellschaft der FMr.* auf einer Quartseite hinzugefügt. Die beiden angehängten Reden handeln von der *Gleichheit* und von der *Wichtigkeit des Geheimnisses der FMrer.* Die Übersetzung behauptet den Vorzug vor den beiden vorhergehenden.

Gegen die vorerwähnte Schrift des Abbé Perau sind erschienen:

a) „Lettre critique d'un Frere Maçon, sur un Livre nouvellement paru, sous le Titre de: *l'Ordre des Francs-Maçons trahi etc.* A la Haye. 1745.“ 16

pp. in 8. Deutsch: „Critischer Brief eines Freymaurers über ein unter dem Titel: *der verrathene Freymaurer-Orden etc.* neu herausgekommenes Buch. Aus dem Französ. ins Deutsche übersetzt.“ (Ohne Ort.) 1745. 16 SS. in 8.

b) „Lettre d'un Franc-Maçon à un de ses amis, contenant quelques reflexions sur un livre intitulé, *l'Ordre des Francs-Maçons trahi.*“ So wird, ohne weitere Angabe, dieses Schreiben in dem Bücherverzeichnisse der hamburger Logen (1818), S. 71, aufgeführt, von welchem ich blofs die Übersetzung, unter dem Titel: „Zwey Schreiben eines Freymäurers an seinen Freund, 1. von dem Buche das betitelt ist: der verrathene Orden der Freymäurer, und 2. Von dem wahren Character eines FMrers“ (in einem Schreiben des Hrn. *Uriot*). „Aus dem Französ. übersetzt von S** — Göttingen bey Victorinus Bossigel. 1760.“ 40 SS. in 8. besitze.

Zu dem „*Ordre trahi*“ gehört ein zweiter Theil, unter dem Titel:

„Les Francs-Maçons ecrasés. Suite du Livre intitulé *l'Ordre des Francs-Maçons trahi.* Traduit du Latin.“ (Die Vignette der obig. Nr. 1.) „A Amsterdam, M.DCC.XLVII.“ Mit 1 Titel- und 5 anderen Kupf. XXXVI et 448 pp. in 8.

In der *Preface necessaire*, p. XVII, sagt der Verf., der sich in dieser Fortsetzung nirgends ausdrücklich nennet: „Dans le premier Tome j'ai décrit exactement *l'extérieur de l'Ordre*; et dans celui-ci j'en développe avec la même verité *l'origine, la morale, la doctrine et le but.*“ — Hinter dieser Vorrede liefert er, um seine Leser zum Besten